



# La Calderina

Informazione comunale di Paderno Dugnano

Direttore responsabile: Marco Alparone, Sindaco

Periodico mensile anno XX, n. 9, ott./nov. 2010.

Redazione e Amministrazione Paderno Dugnano

## LA PADERNA DUGNAN CHE GUARDA AL FUTURO

Paderno Dugnano, com'era, com'è e come sarà. Nella cartina che vedete in primo piano c'è la storia della nostra città che è possibile riconoscere nella città di oggi e che sicuramente sarà una bella eredità per la città del domani. Da alcune settimane, di mappe come questa ne potrete vedere ben quattro in altrettanti punti: in via Buozzi (a Dugnano), in via Reali difronte centro parrocchiale (Cassina Amata), in piazza Lampugnani (Palazzolo) e in via Riboldi, intersezione via Mascagni (Calderara). Ed ecco che sui tabelloni appaiono nomi in lingua locale che forse qualcuno aveva dimenticato e che sicuramente i giovani di oggi non possono conoscere. Nomi di luoghi che sono anche legati alle storie delle famiglie, alla cascine e alle attività di una volta.

Una ricostruzione attenta a cui hanno lavorato gli uffici comunali di Urbanistica e Cultura che hanno attinto informazioni dal catasto teresiano del 1721, la mappa di Brenna datata 1836 e il codice dei Beni culturali e del paesaggio. Un viaggio nella memoria per il piacere di riscoprire le origini realizzando una mappatura storico-culturale con la segnalazione dei cortili e delle ville, i vecchi nuclei, le strade vicinali, i parchi e gli edifici tutelati dalle Belle Arti. E grazie all'assessorato e agli uffici al Commercio la realizzazione dei tabelloni e il loro posizionamento sono stati a costo zero



per la collettività.

“Lo scopo principale è riconoscere i luoghi storici di cui la città è ancora ricca; Paderna Dugnan ha ancora molto da conservare e valorizzare, non è un dormitorio come forse qualcuno vuole far passare la nostra città - commenta l'assessore alla Cultura, Rodolfo Tagliabue - Spero piaccia ai padernesi e che venga apprezzato il riconoscimento del patrimonio cittadino che intendiamo tutelare”.

Ma le mappe non serviranno solo ad abbellire quattro angoli della città come spiega il vicesindaco Gianluca Bogani con delega all'Urbanistica: “Questo studio è

stato inserito anche nel Pgt. Anzi ne è parte integrante e ne fornirà l'ossatura. Tutto ciò che sarà costruito dovrà essere in armonia con la parte storica della città. Abbiamo iniziato a mettere un seme. Sappiamo che queste mappe risulteranno incomplete ma è solo un inizio che deve servire da stimolo anche ai cittadini che possono segnalare i luoghi che mancano. Credo che sia un percorso virtuoso che guarda al futuro: non possiamo pensare di affrontare le sfide del futuro se non abbiamo ben presente la nostra storia, quali sono le nostre radici e le origini della nostra cultura”.

Il vicesindaco Bogani e l'assessore Tagliabue fanno inoltre sapere che si sta già lavorando ad una seconda edizione della mappa storico-culturale della città.

Sono stati già tanti i padernesi che hanno suggerito nuove località da evidenziare, strade o cascine storiche esistenti.

Per questo invitano tutti i cittadini interessati ad arricchire la mappa di rivolgersi agli uffici Cultura e Urbanistica: riscopriamo insieme il nostro passato!

## Sommario

### Città dei Servizi

Sport: tutte le proposte, a te la scelta p.2

Una Paderno più pulita ed ecologica p.3

Fabbricati da accatastare: disponibili gli elenchi p.4

Dal 2011 i cittadini sceglieranno da chi farsi assistere p.5

“Chi ama la sicurezza in strada non tradisce la passione per i motori” p.6

Paderno Dugnano “Si-cura” p.7

### Tempo libero

Milo espone in città gli “Aforismi cromatici” p.8

### Città per la terza età

A agevolazioni sulle tariffe energetiche p.13

### Celebrazioni

La cooperativa “San Martino” ha 100 anni p.16



# SPORT: TUTTE LE PROPOSTE, A TE LA SCELTA

Volete sapere **quali sport** ci sono a Paderno Dugnano? **Dove** è possibile praticarli? **A chi** ci si può **rivolgere** per lo sport preferito? Nel nuovo 'libro' sullo sport in città edito dall'Amministrazione Comunale è possibile trovare tutte le risposte. Una pubblicazione che in queste settimane sarà diffusa in città dalle stesse associazioni sportive e distribuita negli spazi di aggregazione.

Questo libretto contiene informazioni utili e preziose per le famiglie che vogliono scegliere insieme ai propri figli quale disciplina possa aiutarli nel processo di crescita e formazione. Ma l'opuscolo si rivolge a tutti coloro che vogliono conoscere, scegliere e sapere tutto ciò che c'è da conoscere sulla realtà sportiva padernese. Una mappa essenziale in cui è possibile trovare tutte le coordinate giuste per orientarsi nel ricco ed entusiasmante panorama sportivo in città.

Il libro è stato presentato dal Sindaco Marco Alparone alle associazioni sportive del territorio presso l'Auditorium del centro culturale Tilane insieme all'assessore alle Politiche Giovanili Laura Caldan che ha aperto i lavori, al Presidente della Commissione dei Servizi, Fabrizio Riboldi, al consigliere comunale Giancarlo Piro-



vano e al Direttore del Settore Socioculturale, Biagio Bruccoleri. All'incontro erano stati invitati i rappresentanti delle società sportive e gruppi (associativi e oratoriani) che operano a Paderno Dugnano.

Un appuntamento per presentare quello che sarà un utile strumento di lavoro in più per i tanti operatori spesso mossi dallo spirito di volontariato.

Tennis, sub, volley, nuoto, calcio, danza...: sono solo alcune delle tante discipline sportive che piccoli e grandi possono praticare a Paderno Dugnano, dove un ricco tessuto associativo sportivo da anni lavora per e con i cittadini per rendere lo sport non solo un momento di attività fisica ma anche occasione di relazioni, scambi, e condivisione di regole di gioco. La brochure, mappa a trecentoses-



santa gradi dell'esistente sportivo a Paderno Dugnano, è un valido strumento informativo per i cittadini e le famiglie che desiderano praticare sport.

Si possono trovare informazioni consultabili in ordine alle discipline sportive, agli impianti sportivi esistenti e alle società sportive.

Un libretto che, come sostiene il Sindaco Alparone, è il biglietto da visita delle società sportive, che

tanto hanno fatto e fanno per promuovere lo sport, soprattutto in una dimensione di welfare e di supporto formativo alla crescita dei ragazzi.

Le società sportive, protagoniste di questo libretto, sono quindi il patrimonio unico e di valore inestimabile su cui l'Amministrazione Comunale sta investendo per garantire la loro funzione sportiva e socio-educativa.

# UNA PADERNO PIÙ PULITA ED ECOLOGICA

Una Paderno Dugnano più pulita. Una città più attenta al decoro. Un servizio di igiene urbana più capillare nei quartieri. Un'attitudine a differenziare i rifiuti che renda i padernesesi più consapevoli dei ritorni in termini ambientali ed economici. A tutto questo ci siamo ispirati per concepire il nuovo bando per l'affidamento del servizio di igiene urbana che è partito

ne in senso lato. Riteniamo infatti che confrontarci con un solo soggetto possa contribuire a migliorare l'efficienza del servizio e rendere più efficace gli interventi nei casi di urgenze o emergenze. Per quanto riguarda la fornitura dei sacchetti dell'umido, con il contratto oggi in essere, l'Amministrazione comunale comprava e distribuiva ai cittadini 1.760.000



nei giorni scorsi, considerato che l'appalto attuale scadrà nei prossimi mesi.

Abbiamo considerato le nuove necessità che Paderno ha sviluppato negli ultimi anni e immaginato quelli che potrà avere negli anni a venire. La città è cambiata, è cresciuta, si è ampliata dal 2004, quando cioè è stato concepito l'affidamento del servizio rifiuti giunto alle battute finali. Ci sono più chilometri di strade da spazzare e lavare, si sono moltiplicate le utenze da soddisfare, sono aumentate le aree pubbliche e le piste ciclabili da tenere pulite e decorose. Ecco perchè siamo partiti dalla verifica dell'attuale per cogliere i deficit di un servizio da ricalibrare. Personalmente ho ascoltato le segnalazioni dei cittadini, quelle giunte dai Quartieri e dai consiglieri comunali e poi insieme agli uffici comunali abbiamo rielaborato queste preziose informazioni per fissare i nuovi obiettivi.

Innanzitutto abbiamo deciso di fare un appalto unico che prevederà un solo interlocutore per la raccolta dei rifiuti, lo spazzamento delle strade e tutti i lavori di igie-

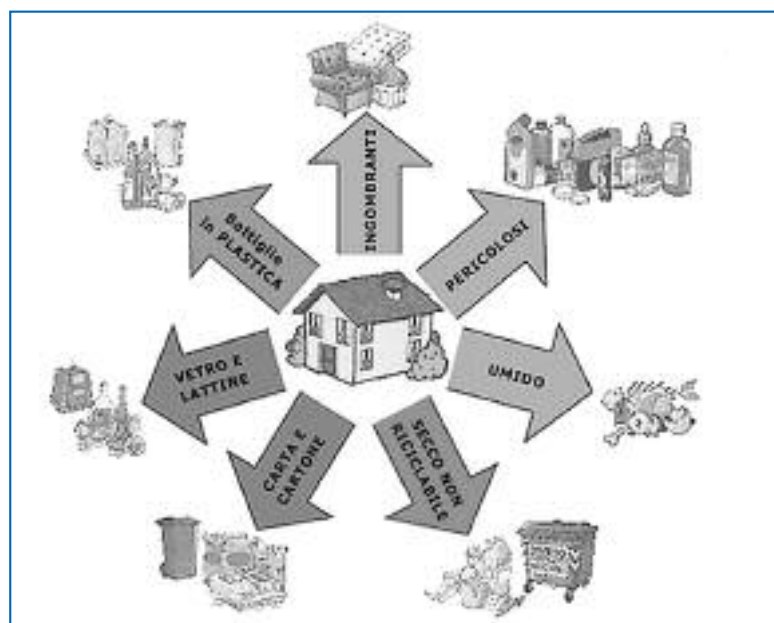
(un milione e settecentosessanta) sacchetti pagandoli 130mila euro. Un servizio che molti altri Comuni non danno ma che noi abbiamo voluto mantenere, dimezzando però l'acquisto visto che il numero è stato considerato elevato e che sempre più esercizi commerciali danno un sacchetto biodegradabile per la spesa. I 65mila euro risparmiati serviranno a finanziare parte del potenziamento del personale che il nuovo fornitore dovrà mettere in campo per migliorare i servizi di pulizia delle strade: tre operatori in più per soddisfare le nuove esigenze. Per questo abbiamo chiesto anche l'implementazione della cartellonistica stradale e dei cestini portarifiuti in tutte le zone della città. Tenere pulita e provvedere alla raccolta dei rifiuti in una Paderno 'più grande' ha sicuramente dei costi diversi rispetto a quelli di sei anni fa. E il nuovo bando ha dovuto obbligatoriamente tenere conto dell'adeguamento dei costi del canone del servizio (personale, gasolio, mezzi e più servizi per la città) che in parte siamo convinti di contenere con il contributo di tutta la comunità. C'è infatti

una voce nel capitolo delle uscite che tutti insieme possiamo far diminuire ed è quella dei costi di smaltimento del rifiuto indifferenziato. Per riuscirci dobbiamo accrescere la consapevolezza del ruolo che ogni famiglia può avere differenziando in modo corretto e collaborando efficacemente al servizio di raccolta. Ovviamente, il mio invito non è solo riferito ad un calcolo di spesa che comunque ha pure la sua importanza nel-

l'economia di un bilancio cittadino. Sarebbe bello riuscire ad alzare le percentuali di rifiuti differenziati. Risparmieremmo in termini di soldi, ma investiremmo nella qualità della vita nostra e delle generazioni future. Sono convinto che sapremo crescere, insieme.

**Andrea Tonello**

*Assessore all'Ecologia,  
Educazione Ambientale e Servizio  
Igiene Pubblica*



## FABBRICATI DA ACCATASTARE: DISPONIBILI GLI ELENCHI

Dallo scorso **29 settembre 2010**, presso l'Albo Pretorio del Comune di Paderno Dugnano, è stato affisso l'elenco delle particelle iscritte al Catasto Terreni, con i relativi identificativi catastali (folio e particella), interessate da **fabbricati che non risultano dichiarati al Catasto** (l'elenco è stato inviato dall'Agenzia del Territorio all'Ufficio Catasto dello stesso Comune, ai sensi dell'*art. 2 comma 36, del decreto legge 3 ottobre 2006, n.262*, convertito con modificazioni dalla *legge 24 novembre 2006, n. 286*, e successive modificazioni).

**Tali fabbricati devono essere dichiarati al Catasto Edilizio Urbano, a cura dei soggetti obbligati, entro sette mesi dalla pubblicazione.**

Attivando questa procedura, l'Amministrazione comunale, nella figura dell'assessore competente Lidia Ruzzon, invita i citta-



dini possessori di beni posti nel territorio del Comune di Paderno Dugnano a verificare se i propri immobili rientrano nell'elenco, precisando che qualora gli interessati non presentino le suddette dichiarazioni entro il termine stabilito, gli Uffici provinciali dell'Agenzia del Territorio provvederanno, in surroga dei soggetti obbligati inadempienti e con oneri a carico degli stessi, all'iscrizione

in Catasto, attraverso la predisposizione delle dichiarazioni redatte ai sensi del regolamento di cui al *decreto del Ministro delle finanze 19 aprile 1994, n. 701*, e alla notifica dei relativi esiti.

Il processo che ha portato all'identificazione dei fabbricati è avvenuto attraverso foto aeree e successivi riscontri "automatici" di incrocio con le banche-dati catastali. Ma queste modalità posso-

no anche aver prodotto delle incoerenze nell'individuazione delle particelle riportate negli elenchi pubblicati. E per questo il Comune ricorda agli interessati che potranno segnalare l'incoerenza mediante un apposito *modello* disponibile presso il Municipio, presso l'Ufficio Provinciale competente dell'Agenzia del Territorio, sul sito *internet* della stessa Agenzia, nonché sul sito istituzionale del Comune di Paderno Dugnano.

Gli elenchi saranno consultabili per un periodo di 60 giorni consecutivi, e così fino al 27 novembre 2010 incluso e sono inoltre presenti **sul sito internet del Comune di Paderno Dugnano**, sul sito dell'Agenzia del Territorio, presso la sede dell'Ufficio provinciale (sito in Milano, Via Manin 29, dal lunedì al venerdì, dalle ore 08:00 alle ore 12:30) nonché **presso l'Ufficio Catasto del Comune di Paderno Dugnano il lunedì, mercoledì e venerdì, dalle 8:30 alle 12:30.**

## OBBLIGO DI PNEUMATICI INVERNALI SULLE STRADE

Di seguito riportiamo il testo dell'*ordinanza emanata dalla Provincia di Milano e che obbliga la circolazione su tutte le strade provinciali con speciali pneumatici invernali o in alternativa di circolazione a bordo del veicolo con mezzi antisdruciolevoli.*

Premesso che durante i periodi di possibile formazione di ghiaccio sul piano viabile e di precipitazioni aventi carattere nevoso si sono riscontrati disagi per la circolazione stradale che condizionano pesantemente il regolare deflusso del traffico lungo le strade provinciali. Che in tali evenienze occorre evitare che i veicoli in difficoltà possano produrre blocchi della circolazione rendendo peraltro difficoltoso se non impossibile



l'espletamento dei servizi di emergenza, di pubblica utilità, antighiaccio e sgombero della neve. Che per tutelare prioritariamente la pubblica incolumità si ritiene di dover prescrivere, per i veicoli transitanti lungo le strade gestite da questa Provincia, l'obbligo di circolare con speciali pneumatici invernali idonei alla marcia su neve o ghiaccio o, in alternativa, di

circolare disponendo, a bordo del veicolo, di idonei mezzi antisdruciolevoli.

Ordina per il periodo compreso tra il 15 novembre 2010 ed il 31 marzo 2011, l'obbligo di circolare su tutte le strade provinciali della Provincia di Milano con speciali pneumatici invernali idonei alla marcia su neve o ghiaccio o, in alternativa, di circolare disponendo,

a bordo del veicolo, di idonei mezzi antisdruciolevoli. Tale obbligo assume validità anche al di fuori del periodo indicato al verificarsi di precipitazioni nevose o formazione di ghiaccio. E' fatto obbligo a chiunque di osservare la presente Ordinanza che sarà resa nota al pubblico con idonea pubblicità mediante organi di informazione. L'inosservanza della presente Ordinanza comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dall'*art.6 commi 4 lett. e) e 14 del D.L.vo 30.04.92 n°285*. Avverso il presente provvedimento è ammesso il ricorso, entro 60 giorni Al Ministero dei Lavori Pubblici ai sensi dell'*Art. 37 del Codice della Strada* e per gli effetti dell'*Art. 74 del Regolamento di Esecuzione.*

## NOMINATO IL NUOVO SEGRETARIO COMUNALE



L'Amministrazione Comunale di Paderno Dugnano ha un nuovo Segretario Comunale.

Dall'1 novembre prossimo, la dottoressa Franceschina Bonanata, attualmente Segretario del Comune di Cassano Magnago, subentrerà al dottor Paolo Codarri, che ha assunto la carica di Segre-

tario Generale presso il Comune di Lecco. *"Esprimiamo il nostro più sentito benvenuto alla dottoressa Bonanata con cui porteremo avanti il nostro mandato di governo - ha commentato il Sindaco Marco Alparone a nome di tutta l'Amministrazione Comunale - Mi sento anche di esprimere*

*un caloroso ringraziamento al dottor Codarri con cui abbiamo avuto il piacere di lavorare in questo primo e intenso anno di legislatura.*

*Ad entrambi rivolgo i miei personali auguri di buon lavoro nelle rispettive realtà".*

## DAL 2011 I CITTADINI SCEGLIERANNO DA CHI FARSI ASSISTERE



Il processo di voucherizzazione rappresenta una importante innovazione nel sistema dei servizi sociali del nostro Comune che si concluderà nel corso del 2011 all'utilizzo totale del sistema dei **voucher sociali** per l'assistenza domiciliare per minori, persone con disabilità e anziani. Quando il processo sarà concluso non sarà più il Comune a scegliere la cooperativa che erogherà il servizio tramite una gara d'appalto, ma le singole famiglie che potranno **liberamente scegliere** fra quelle che hanno ottenuto il cosiddetto

**accreditamento**, ovvero avranno dimostrato di possedere i requisiti necessari per un servizio di qualità.

Questa innovazione, nella sua portata strutturale, può essere intesa come un **percorso dedicato agli utenti per una "scelta consapevole" dei servizi diurni e domiciliari**, unita a una maggiore tutela del sistema produttivo cooperativo locale.

Il passaggio al sistema dei voucher sociali rappresenta per l'utente una tutela maggiore al percorso di cura, potendo scegliere la cooperativa (e quindi l'educatore o l'ASA), che più ritiene funzionale, mantenendo le stesse garanzie sui percorsi di assistenza e di protezione. Questo, sin da subito sarà inoltre una **garanzia di continuità di cura** per gli utenti che si trovano in situazioni di fragilità, che con il classico sistema dell'appalto rischiavano di "perdere" l'educatore o l'ASA di riferimento, una volta che con la gara si cambiava il soggetto gestore.

Siamo consapevoli che questa innovazione comporti una serie di possibili **criticità** tra cui certamente la difficoltà che alcuni

utenti potrebbero incontrare nell'orientarsi nella scelta fra diverse cooperative: per questo l'Amministrazione Comunale, in questa fase iniziale, comunque nel rispetto della libertà di scelta, ha ritenuto utile e importante che il processo di voucherizzazione venisse svolto con **percorsi di accompagnamento** da parte del servizio sociale del Comune, così che lo stesso si ponga come "garante" del passaggio di metodo di scelta,

all'interno di uno stesso quadro di cura e all'interno di un processo di conoscenza che l'utente può fare insieme al servizio. Sarà organizzata inoltre una serata informativa aperta a tutta la cittadinanza e chiunque abbia necessità potrà sempre chiedere informazioni o delucidazioni rivolgendosi ai Servizi Sociali.

Alberto Ghioni  
Assessore ai Servizi Sociali

### VOUCHER, COS'E'?

A volte l'inglesismo nel parlare è moda, o inevitabile deformazione professionale, in questo caso sembra che l'Italiano non abbia la sua parola chiara e debba chiederla in prestito. Eccoci perciò di fronte a questo nuovo termine, voucher, spesso utilizzato nel settore del turismo.

Il **voucher sociale** è "un titolo (uno "strumento economico" a sostegno della libera scelta del cittadino) a cui corrisponde un determinato valore monetario per mezzo del quale è possibile acquistare prestazioni sociali erogate da parte di operatori (caregiver) professionali."

Il voucher non è un "Buono", nel senso che non viene erogato direttamente denaro che uno può spendere come desidera. Il corrispettivo economico del voucher infatti è spendibile solo in cambio di prestazioni di assistenza domiciliare di carattere educativo o ASA erogate da operatori professionisti delle sole cooperative accreditate.

## COSA ABBIAMO FATTO PER ARRIVARE ALLA VOUCHERIZZAZIONE DEI SERVIZI DOMICILIARI?



### Da gennaio a luglio 2010

È stata predisposta la procedura di accreditamento delle cooperative per la gestione dei servizi domiciliari (minori, anziani, persone con disabilità)

Sono stati accreditati i gestori dei servizi domiciliari, a livello di ambito distrettuale

È stato approvato – a livello di ambito distrettuale – il patto di accreditamento con i gestori che si sono accreditati per la gestione dei servizi domiciliari.

Si sono accreditati in totale 21 soggetti gestori così suddivisi: 7 per i servizi ai minori, 10 per i servizi agli anziani, 4 per i servizi ai disabili. Fra di essi vi sono anche cooperative di Paderno Dugnano: Duepuntiaco (minori e disabili), Caf2 (anziani), Etabeta (disabili).



### Cosa faremo nei prossimi mesi?

Inizieremo – con tutte le famiglie interessate – il percorso di voucherizzazione dei **servizi domiciliari ai minori** (a regime ca. 7.000 ore di servizi all'anno)

Inizieremo – con tutte le famiglie interessate – il percorso di voucherizzazione dei **servizi domiciliari alle persone con disabilità**

Inizierà inoltre l'importante percorso di accompagnamento di tutti gli utenti verso il sistema di "libera scelta" dei **servizi domiciliari dedicati agli anziani** (a regime ca. 25.000 ore di servizi all'anno).

Incontro pubblico informativo aperto a tutta la cittadinanza.

## “CHI AMA LA SICUREZZA IN STRADA NON TRADISCE LA PASSIONE PER I MOTORI”

L'Assessorato alle Politiche Giovanili, Eventi e Promozione invita tutti i giovani di Paderno Dugnano alla scoperta dei segreti del mito Ferrari. Per domenica 21 novembre è in programma infatti la visita al museo della scuderia Ferrari a Maranello con partenza e ritorno nella stessa giornata.

“Proponiamo questa iniziativa con il duplice scopo di stimolare soprattutto i più giovani verso una nuova sensibilità alla responsabilità della guida sicura e nello stesso tempo coinvolgerli in

*un'occasione di sano divertimento unito alla riscoperta dello stare insieme – commenta l'assessore alle Politiche Giovanili Laura Caldan – Vogliamo far capire ai ragazzi che chi ama la sicurezza in strada, chi guida in modo responsabile verso se stesso e gli altri, non tradisce la passione per i motori. Ecco perché questo breve viaggio rappresenta un contributo*

*una domenica positiva dove il brivido per la velocità sia solo legato al mito sportivo della Ferrari”. Il programma prevede il ritrovo alle 7 in Piazza del Mercato di via Oslavia (zona Area Metropolis 2.0) e partenza per Maranello. Dopo il pranzo, alle 15 si partirà per un tour nel Lodigiano, sosta a Zelo Buon Persico con happy hour musicale offerto dall'orga-*



zione. Le adesioni si accolgono presso il centro Tilane il lunedì e il giovedì (dalle 20.30 alle 22) e il sabato (dalle 10 alle 12.30). E' possibile prenotare anche via mail scrivendo all'indirizzo [officine-dellacultura@libero.it](mailto:officine-dellacultura@libero.it).



*formativo che l'Amministrazione comunale vuole dare su un tema, purtroppo, sempre di attualità. La scelta della data non è casuale visto che proprio il 21 novembre sarà celebrata la giornata mondiale in ricordo delle vittime della strada. Vogliamo comunque vivere*

*nizzazione a cui ha collaborato l'associazione 'Officine della Cultura'. Il rientro a Paderno Dugnano è previsto per le 21. Il costo di partecipazione è di 39 euro e prevede il viaggio in pullman, la visita al museo Ferrari di Maranello, l'happy hour e l'assicura-*



## ANCHE LA CASA DEL LATTE NELLO SPAZIO AGES

Dallo scorso martedì 12 ottobre, a fianco del distributore dell'acqua, nello spazio Ages è disponibile anche un distributore di latte vaccino crudo e di prodotti caseari. Alla Casa dell'Acqua è stata infatti affiancata quella del Latte dove è possibile acquistare anche yogurt, budini, succhi di frutta, e formaggi (crescenza, primo sale, latteria, succhi di frutta e budini). Si tratta di una nuova opportunità per i padernesì che in loco potranno anche comprare delle bottiglie di plastica multiuso per il latte. L'ampliamento dell'offerta mira a soddisfare la domanda da parte dei cittadini che hanno dimostrato di apprezzare molto l'erogazione dell'acqua.

A confermarlo sono i numeri che da giugno a fine settembre hanno fatto registrare una media di circa 30mila litri mensili che equivalgono a ben 1.000 litri consumati quotidianamente presso la Casa

dell'Acqua installata nello spazio Ages.

“Direi che i numeri sono soddisfacenti e incoraggianti – ha commentato Roberto Cova, presidente di Ages - I cittadini hanno accolto la 'Casa dell'Acqua' come un'op-

portunità che fa bene alla salute e alle tasche. Solo tra luglio e agosto è stato 'risparmiato' il consumo di 35 mila bottiglie di plastica, se vogliamo prendere il litro e mezzo come unità di riferimento. Considerevole è poi il risparmio

per le famiglie nella spesa per l'approvvigionamento dell'acqua. Non l'abbiamo resa gratuita perché siamo convinti che l'acqua debba avere un valore: non è demagogia, meglio pagare pochissimo che non pagare un bene così primario.

Ma è giusto condividere questo successo con tutta la città che ha dimostrato amor proprio e senso di responsabilità. Quando abbiamo inaugurato la struttura abbiamo lanciato una sfida: in un momento in cui tutti erigono muri, l'Ages ha abbattuto un cancello rendendo fruibile il servizio 24 ore al giorno.

Non abbiamo mai riscontrato danni alla struttura né al mini parco creato di fronte. Risultati che ci incoraggiano e che ci stanno facendo pensare alla replica del progetto in un altro punto di Paderno Dugnano. Vedremo nei prossimi mesi cosa si riuscirà a fare”.



# PADERNO DUGNANO “SI-CURA”

Quella appena trascorsa è stata un'estate più 'sicura' del solito. Ovviamente non si può affermare che non siano stati commessi reati in città, ma l'Amministrazione comunale ha messo in campo un potenziamento del servizio di vigilanza anche nelle ore notturne, forse senza precedenti. L'obiettivo era e rimane 'tolleranza zero' verso chi non ha rispetto degli altri, del patrimonio pubblico e privato. Ma il metodo partecipativo e collaborativo che la Giunta Alparone sta mettendo in campo anche sul piano della vigilanza in città, bene si riassume nello slogan coniato dall'assessore alla Polizia locale Giovanni Di Maio: "Paderno si-cura". Gli agenti in strada garantiscono il loro impegno nel contrasto della criminalità e dei fenomeni di disturbo della quiete pubblica, i cittadini contribuiscono con le loro segnalazioni e informazioni per arrivare prima alla soluzione dei casi più incresciosi. Un percorso che ha dato i suoi frutti a partire dal corpo di Polizia locale padernese. Ben 29 agenti e tre ufficiali hanno aderito spontaneamente al progetto che li ha visti impegnati in 47 servizi notturni oltre i tre settimanali già previsti dal programma di routine. Servizi spesso da mezzanotte all'alba, in cui le pattuglie agli ordini del comandante Giorgio Grandesso e del suo vice Paolo Betti hanno effettuato controlli sulle strade, sono intervenuti per interrompere schiamazzi ed hanno svolto indagini (a volte anche in borghese) nei punti più a rischio della città. I risultati che riportiamo nella tabella in questa pagina sono solo alcuni degli obiettivi raggiunti dai nostri agenti, ma questi numeri rendono anche la misura di alcuni fenomeni e cattive abitudini che



## ATTIVITÀ POLIZIA LOCALE NEL CORSO DEI SERVIZI SERALI (01/05-30/09 2010)

PREAVVISI DI SOSTA	3694
VERBALI CODICE DELLA STRADA	1290
MULTE PER SOSTE IN SPAZI PER INVALIDI	822
PATENTI TRSMESSE IN PREFETTURA	38
FERMI AMMINISTRATIVI (MOTORINI)	67
RIMOZIONE VEICOLI	29
INCIDENTI STRADALI RILEVATI	177
VEICOLI CONTROLLATI	784
PERSONE IDENTIFICATE	1064
CONTROLLO CON ETILOMETRO	63
CONTROLLO IN AREE DI SCARICHI ABUSIVI	233
SANZIONI PER CONTRASTO ALLA PROSTITUZIONE SU STRADA	26

vanno combattuti. Un dato su tutti: da maggio a settembre sono state elevate ben 822 multe per soste in spazi dedicati agli automobilisti invalidi.

“L'anno scorso – ha sottolineato l'assessore Di Maio – avevamo ricevuto tantissime segnalazioni per schiamazzi, disturbo della quiete, vandalismi, gare di moto

nel cuore della notte e altre incresciose situazioni.

Da qui la decisione di promuovere il progetto che ha dato risultati molto lusinghieri visto che le lamentele, a mano a mano che aumentava l'azione della Polizia locale, si sono ridotte sino a scomparire quasi del tutto.

Il merito del successo del progetto va comunque riconosciuto al nostro corpo di Polizia locale che ha messo in luce un'elevata preparazione e professionalità al servizio dei cittadini”.

“Quello intrapreso è un percorso di cultura della legalità che va a braccetto con i principi di sussidiarietà e crescita sociale.

Non possiamo più tollerare che qualcuno non abbia rispetto di chi porta la divisa perchè ogni agente rappresenta tutti noi ogni qualvolta fa rispettare le regole.

È necessario che la sicurezza, sebbene la cosa sia difficile, coinvolga anche le famiglie e non sia una semplice tavola rotonda tra di noi. La legalità nasce dal rispetto reciproco ed è questo il messaggio che abbiamo cercato di far passare. Pensiamo che quel muro di indifferenza per le regole, con la scusa che non si è fatto nulla di male, si stia sgretolando.

In tal senso mi sento di dire che il messaggio di 'tolleranza zero' stia pagando e sia apprezzato dai cittadini perchè aiuta a rendere la città più vivibile, ordinata e sicura.

Quella che tutti noi vogliamo”.



## MILO ESPONE IN CITTÀ GLI “AFORISMI CROMATICI”

Dal 27 novembre al 12 dicembre prossimo, lo spazio mostre Tilane di Paderno Dugnano avrà l'onore di ospitare una tappa del tour d'arte dal titolo “Aforismi Cromatici”. Una mostra in cui sarà possibile ammirare le opere del Maestro Milo che ha dato una visione pittorica agli aforismi pensati dallo scrittore Rossetti. Dall'unione delle loro arti è nato un connubio di grande valore culturale che si è tradotto in un tour patrocinato da importantissimi enti istituzionali e partner ufficiali legati all'evento, che hanno permesso di realizzare ben 7 tappe museali italiane da sud a nord dello Stivale e ben 5 appuntamenti con prestigiose gallerie d'arte italiane.

Il Maestro Milo esporrà 70 splendide opere d'arte dove l'aforisma si tramuta in visione pittorica, e dove l'arte visiva diventa pensiero.

Paderno avrà la grande occasione di poter approfondire la conoscenza di un artista che molti anni fa ha deciso di trasferirsi nella nostra città e qui sono nate molte sue creazioni che lo hanno reso famoso in tutta Italia e in ambito europeo. Questo grande artista ha al suo attivo più di centocinquanta mostre personali in Italia ed all'estero, tra le quali ricordiamo la mostra personale presso l'American Consulate General (Febbraio



1998) su invito del Console Generale USA di Milano; 6 Maggio 1999, inaugurazione della Mostra personale su scala nazionale presso Excelsior Hotel Gallia di Milano, dove sono state presentate 40 opere commissionate dal Consolato Generale dello Stato del Regno del Marocco, su invito di Sua Maestà Rè Assan II ed il Console Generale del Consolato Magrebinno di Milano ed Atitur S.p.A. Tour Operator internazionale di viaggi-villaggi vacanze e turismo. Oltre a presentare mostre personali, Milo partecipa da anni alle maggiori fiere internazionali d'arte contemporanea tra le quali si ricordano: Miart di Milano, Expò di Bari, Expò di Vicenza ed Expò di Padova. Inoltre le sue opere compaiono sulle maggiori riviste nazionali del settore artistico e medico scientifico.

Il 27 novembre finalmente potremo apprezzare gli “Aforismi Cromatici” firmati Milo e Rossetti: appuntamento a Tilane

### LIMITI ALLA CIRCOLAZIONE 2010

**DAL 15 OTTOBRE 2010 AL 15 APRILE 2011 NON POSSONO CIRCOLARE I VEICOLI...**

Tra i provvedimenti stabiliti dalla Giunta Regionale per ridurre le emissioni in atmosfera e migliorare la qualità dell'aria ai fini della protezione della salute e dell'ambiente, la d.G.R. 7635 dell'11.07.2008 prima e la d.G.R. 9958 del 29.07.2009 hanno definito le misure di limitazione del traffico veicolare in attuazione della Legge Regionale 24/2006. Pertanto, i provvedimenti in vigore quest'anno, in parte già validi lo scorso inverno, si applicano con le seguenti modalità:

**AUTOVEICOLI:** dal 15 ottobre 2010 al 15 aprile 2011, dal lunedì al venerdì, dalle 7.30 alle 19.30 non possono circolare: gli autoveicoli a benzina Euro 0 (anche detti pre-Euro 1); gli autoveicoli diesel (cioè alimentato a gasolio) Euro 0, Euro 1, Euro 2.



**CICLOMOTORI:** per motocicli e ciclomotori a due tempi Euro 0 fermo permanente della circolazione nella Zona A1 (di cui fa parte Paderno Dugnano), da lunedì a domenica, dalle 00.00 alle 24.00; **AUTOBUS M3 del Trasporto Pubblico Locale (TPL):** fermo

permanente degli autobus M3 di classe Euro 0, Euro 1 ed Euro 2 diesel a partire dal 15 ottobre 2010, da lunedì alla domenica dalle 00.00 alle 24.00 su tutto il territorio regionale.

**TRASPORTI SPECIFICI:** dal 15 ottobre 2010 entrerà in vigore

il divieto di circolazione anche per la classe Euro 2 diesel dei veicoli per trasporti specifici e per uso speciale

Dal 15 ottobre 2010 al 15 aprile 2011 si applicano inoltre le ulteriori disposizioni:

obbligo di spegnimento dei motori degli autobus nella fase di stazionamento ai capolinea;

obbligo di spegnimento dei motori dei veicoli merci durante le fasi di carico/scarico;

divieto di utilizzo di apparecchi per il riscaldamento funzionanti a biomassa legnosa, nel caso siano presenti altri impianti per riscaldamento;

divieto di combustione all'aperto; divieto di climatizzazione di cantine, scale, box, garage, depositi.

Per maggiori informazioni, per le deroghe e le esclusioni visita il sito della Regione Lombardia.



**AREA METROPOLIS 2.0**  
 CINEMA CULTURA EVENTI

# OMAGGIO A PETER GREENAWAY



Fin dalla sua prima apparizione sugli schermi italiani con *I misteri del giardino di Compton House* (1982) Peter Greenaway non passò inosservato. Alcuni gridarono al genio, altri presero a detestarlo. Pochi gli indifferenti. Da allora il pittore-scrittore-regista gallese è stato definito in molti modi: manierista, neobarocco, visionario. Di certo Greenaway è autore poco conciliante, che, spesso a partire da dati realistici o addirittura biografici, reinventa la realtà attraverso una ricerca estetica in cui cinema, musica, pittura e letteratura si incontrano per dar vita a film sempre originali e che certo non temono di turbare le coscienze degli spettatori, sollecitandone però a un tempo curiosità e intel-



ligenza. La breve rassegna in programma si è inaugurata il 27 ottobre con la proiezione di *Nightwatching* (presentato in concorso alla 64. Mostra del Cinema di Venezia nel 2007, senza mai essere distribuito in Italia), il film è dedicato alla figura del grande pittore fiammingo Rembrandt e in particolare al suo capolavoro *La ronda di notte*, ulteriore capitolo della ricerca di Greenaway volta a coniugare storia dell'arte e cinema. L'omaggio proseguirà con la pro-

posta di altri tre capolavori della filmografia di Greenaway: *I misteri del giardino di Compton House*, *Il ventre dell'architetto*, *Il cuoco, il ladro, sua moglie e l'amante*.

**Mercoledì 3 novembre (h 21)**  
**I MISTERI DEL**  
**GIARDINO**  
**DI COMPTON HOUSE**

Di Peter Greenaway. GB, 1982. Ambientata nell'Inghilterra di fine '600, la storia di un disegnatore invitato in una grande casa di campagna per immortalare gli scorsi più suggestivi. L'uomo, circuito dalle donne della famiglia di cui è ospite, non tarda a rendersi conto che in quella dimora si nascondono molte cose oscure e pericolose.

**Mercoledì 17 novembre (h 21)**  
**IL VENTRE**  
**DELL'ARCHITETTO**

Di Peter Greenaway  
GB/It., 1987.

Un architetto americano è invitato a Roma per allestire una mostra dedicata a Etienne Louis-Boullée, artista dell'epoca illuminista con una visione utopistica dell'architettura. Tormentato dal suo lavoro e da forti dolori al ven-

tre causati da un cancro, il protagonista vede complicarsi anche il rapporto con la moglie, in attesa di un figlio.

**Mercoledì 24 novembre (h 21)**  
**IL CUOCO, IL LADRO,**  
**SUA MOGLIE E**  
**L'AMANTE**

Di Peter Greenaway  
GB/Fr./Ol., 1989.

Albert Spica è un criminale volgare e violento, che maltratta chiunque, compresi i suoi uomini e sua moglie Giorgina. La donna, esasperata, finisce per tradirlo con un cliente del ristorante che lei e Albert frequentano regolarmente e ben presto la relazione si trasforma in amore vero. Ma Albert scopre tutto e fa uccidere in modo orrendo l'amante della moglie. La donna quasi impazzisce dal dolore, poi organizza la sua terribile vendetta.

Ingresso euro 4,00  
con Cinetessera

AREA METROPOLIS 2.0  
Via Oslavia 8,  
PADERNO DUGNANO  
[www.cinetecamilano.it](http://www.cinetecamilano.it)

## CONCERTI D'AUTUNNO

Rassegna di musica per organo

12 novembre 2010:  
ultimo appuntamento in programma

Chiesa Parrocchiale - S. Ambrogio - Cassina Amata  
Ore 21 - ingresso libero

L'ORGANO E L'INFLUENZA  
OPERISTICA.  
LA MUSICA ORGANISTICA  
DEL '700 E '800  
NEL LOMBARDO VENETO

Solo organo:  
M° Matteo Riboldi  
Musiche di: Gabrieli, Bertoldo,  
Barbetta, Bach, Galoppi, Petrali,  
Padre Davide da Bergamo.



## GRUPPO DI LETTURA

prossimi appuntamenti:

**Martedì 9 novembre**

Michael Zadoorian  
*In viaggio contromano = The leisure*

**Martedì 14 dicembre**

Anne Tyler  
*Il tuo posto è vuoto*  
ore 21 - ingresso libero

Biblioteca Tilane  
Piazza della Divina Commedia, 5  
Tel 029184485 - [www.tilane.it](http://www.tilane.it)

# GENNAIO 2011: ANCORA CORSI A TILANE

*Imparare una lingua, acquisire competenze utili, nel lavoro e nella vita, soddisfare curiosità, coltivare passioni, magari scoprire un talento nascosto...*

**Succede anche in biblioteca.**

Le numerose proposte di corsi a Tilane integrano i servizi tradizionali della biblioteca, offrendo in modo coerente ulteriori occasioni di formazione, crescita personale e uso del tempo libero.

Apprendere durante l'intero arco della vita rappresenta, inoltre, una necessità: viviamo, infatti, in una società che richiede alle nostre competenze e abilità continui aggiornamenti.

Basta pensare all'impatto delle tecnologie nella nostra vita quotidiana, oltrechè professionale, per comprendere come il "patrimonio" (l'insieme di quello che sappiamo e sappiamo fare) acquisito durante la nostra tradizionale formazione non possa più essere statico, ma debba mutare nel tempo, sommandosi ed evolvendo qualitativamente, in relazione alle trasformazioni rapide di un mondo sempre più complesso.

La biblioteca non deve rimanere estranea a questa necessità, insieme individuale e sociale.

Corsi di informatica e di lingue quindi, utili anche come "risorse per il lavoro", ma anche percorsi atti a valorizzare il nostro tempo libero e la nostra creatività personale e occasioni per incontrarsi e confrontarsi, nell'ambiente piacevole e accogliente della nostra biblioteca...

**Dove, se non a Tilane?**



**Sono già aperte le iscrizioni per i prossimi corsi in programma a Tilane (gennaio-maggio 2011). Per chi ha perso l'opportunità di iscriversi alle edizioni precedenti, riproponiamo i più richiesti accanto a nuove e interessanti proposte.**



## INFORMATICA DI BASE MATTINA INFORMATICA DI BASE SERA

Il corso si rivolge a coloro che si avvicinano per la prima volta al computer e intendono utilizzarlo per ragioni di lavoro, di studio o per hobby.

Le esercitazioni pratiche fanno apprendere in modo semplice e immediato tutti i concetti necessari per avere una padronanza nell'uso del computer. Viene mostrato l'utilizzo del sistema operativo Windows, come creare e gestire nuovi documenti con i principali applicativi. Inoltre vengono forniti gli strumenti basilari per l'utilizzo di Internet. Infine il corso illustra i termini chiave propri dell'informatica e offre una panoramica dei prodotti esistenti, software e hardware, mettendone in risalto i possibili utilizzi.

### TILANE LAB 1

**Orario:** Lun. e Mer. 9.00-11.00 o Lun. e Mer. 18.30-20.30 (12 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 12 gennaio

**Quota partecipazione:** € 190

## ACCESS E DATABASE

Nel corso verranno affrontati alcune delle funzionalità principali di Access, si apprenderà come creare, modificare ed interrogare un DataBase per archiviare, gestire e presentare i dati.

E' necessaria una discreta dimestichezza con l'utilizzo del computer in ambiente Windows ed

una conoscenza base relativa all'utilizzo di fogli elettronici (excel, lotus...).

### TILANE LAB 1

**Orario:** Lun. e Mer. 20.40-22.40 (8 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 12 gennaio

**Quota partecipazione:** € 190

## OFFICE BASE MATTINA OFFICE BASE SERA

Il corso è rivolto a tutti coloro che desiderano utilizzare in modo consapevole l'editor di testi Word per scrivere i propri documenti e sfruttarne le caratteristiche avanzate più utili; il foglio elettronico Excel sfruttando alcune delle caratteristiche avanzate; e PowerPoint per tutti coloro che vogliono saper presentare in modo efficace e d'impatto i propri lavori sfruttando le caratteristiche del programma o semplicemente utilizzarlo per realizzare documenti arricchiti con effetti grafici e animazioni.

### TILANE LAB 1

**Orario:** Lun. e Mer. 9.00-11.00 o Lun. e Mer. 18.30-20.30 (12 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 7 marzo

**Quota partecipazione:** € 220

## CORSO DI SPAGNOLO CONVERSAZIONE

Il corso si propone il consolidamento delle strutture di conversazione acquisite nei livelli precedenti col raggiungimento finale

del **livello B1/B2 secondo i livelli del Quadro europeo di riferimento per le lingue straniere (European Framework)** con docente madrelingua.

Al termine del corso lo studente sa cogliere i punti principali di un discorso complesso, sia su temi astratti che concreti.

Sa interagire con un buon grado di fluenza e spontaneità, tale da rendere possibile il dialogo con un parlante nativo senza troppi problemi.

Sa produrre un discorso orale ed è in grado di sostenere un punto di vista su argomenti di attualità fornendo spiegazioni sui vantaggi e svantaggi.

### TILANE LAB 3

**Orario:** lun. 18.45 -20.45 (7 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 10 gennaio

**Quota partecipazione:** € 150

## INGLESE BUSINESS

Il corso si rivolge a persone che hanno già delle buone basi grammaticali e di comprensione della lingua inglese e una discreta capacità di espressione orale ed è indirizzato a chi desidera migliorare le conoscenze di fraseologia commerciale da diversi punti di vista: la comprensione scritta e orale, la scrittura e soprattutto la conversazione.

Le lezioni saranno tenute esclusivamente in lingua inglese.

**Utile al raggiungimento del livello A1 del Quadro Europeo di riferimento per le Lingue Straniere (European Framework).**

**TILANE LAB 2**

**Orario:** Lun. 21.00-23.00 (7 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 17 gennaio

**Quota partecipazione:** € 160

### INGLESE CONVERSAZIONE LIVELLO 2

Al termine del corso (naturale proseguimento del primo modulo) lo studente è in grado di affrontare discorsi in maniera naturale e articolata, sia su temi astratti che concreti, comprese discussioni tecniche nel proprio campo di specializzazione. Sa interagire con un buon grado di fluidità e spontaneità, tale da rendere possibile il dialogo con un parlante nativo senza troppi problemi. Sa produrre un discorso orale o scritto chiaro e dettagliato, ed è in grado di sostenere un punto di vista su argomenti di attualità fornendo spiegazioni sui vantaggi e svantaggi.

**Utile al raggiungimento del livello B2 del Quadro Europeo di riferimento per le Lingue Straniere (European Framework)**

**TILANE LAB 3**

**Orario:** Lun. 18.45 – 20.45 (7 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 14 marzo

**Quota partecipazione:** € 150

### SPAGNOLO PER VIAGGIATORI

Lo scopo del corso è quello di dare le basi grammaticali per poter comunicare in situazioni quotidiane usando strutture elementari in lingua spagnola.

La didattica si focalizza sull'apprendimento di un linguaggio da 'viaggio' utilizzato in alcune tipiche situazioni

colloquiali (es. usare i mezzi di trasporto, chiedere e dare indicazioni stradali, fare prenotazioni e interloquire con alberghi e similari, fare acquisti, ecc.).

**Utile al raggiungimento del livello B2 del Quadro Europeo di riferimento per le Lingue Straniere (European Framework).**

**TILANE LAB 3**

**Orario:** Lun. 18.45 – 20.45 (7 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 16 maggio

**Quota partecipazione:** € 150

### INGLESE PER VIAGGIATORI

Lo scopo del corso è quello di da-

re le basi grammaticali per poter comunicare in situazioni quotidiane usando strutture elementari in lingua inglese.

La didattica si focalizza sull'apprendimento di un linguaggio da 'viaggio' utilizzato in alcune tipiche situazioni colloquiali (es. usare i mezzi di trasporto, fare prenotazioni e interloquire con alberghi e similari, chiedere e dare indicazioni stradali, fare acquisti, fare ordinazioni al ristorante, ecc.).

**Utile al raggiungimento del livello B2 del Quadro Europeo di**



**riferimento per le Lingue Straniere (European Framework).**

**TILANE LAB 2**

**Orario:** Mer. 18.45 – 20.45 (7 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 18 maggio

**Quota partecipazione:** € 150

### CONOSCERE E DEGUSTARE I VINI DELLE REGIONI ITALIANE

Ti piacerebbe conoscere e degustare i vini delle regioni italiane? 5 appuntamenti dedicati alle regioni italiane, con trattazione della storia, delle aree vitivinicole e degustazione commentata ed interattiva di 3 vini rappresentativi della regione.

Le regioni della Scorbibanda saranno: Piemonte, Trentino, Veneto, Toscana, Calabria. Evento promosso in collaborazione con Club Turisti del Vino

**TILANE LAB 2**

**Orario:** Gio. 18.45 – 20.45 (5 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 7 aprile

**Quota partecipazione:** € 150

**CHITARRA**

Il corso si rivolge a coloro che si avvicinano per la prima volta allo studio della chitarra moderna (a plettro) e vuole fornire le nozioni di base per valutare il proprio interesse, attitudine e passione in previsione di un'eventuale prosecuzione dello studio in scuole di musica.

In tal senso il corso risulta particolarmente utile per effettuare una sorta di "corso di prova" prima di affrontare l'iscrizione in una scuola di musica; allo stesso tem-

po fornisce allo studente autodidatta gli strumenti di base necessari per proseguire da solo.

Il taglio del corso è fortemente "pratico", soffermandosi questo sugli aspetti teorici soltanto ove necessario per comprendere il materiale suonato.

**TILANE LAB 2**

**Orario:** Gio. 21.00 – 23.00 (6 lezioni da 2 ore)

**Data inizio corso:** 7 aprile

**Quota partecipazione:** € 120

### ISCRIZIONI MERCLEDÌ – VENERDÌ E SABATO dalle 10 alle 19

**Per chi:**

I corsi sono riservati agli utenti delle biblioteche (che abbiano compiuto 14 anni) del Consorzio Sistema Bibliotecario Nord-Ovest: è sufficiente iscriversi gratuitamente, in qualsiasi momento.

**Come e quando iscriversi:**  
consegnare in biblioteca, nei giorni di MERCOLEDÌ, VE-

NERDÌ e SABATO, dalle 10 alle 19, il modulo di iscrizione compilato.

Il modulo è reperibile alla pagina centrale della brochure in distribuzione in biblioteca e sul sito [www.tilane.it](http://www.tilane.it)

**Come pagare:**

- bancomat presso la biblioteca  
- bonifico

**TEST D'INGRESSO**

Per garantire al partecipante la possibilità di seguire un corso di livello adeguato e consentire di creare un gruppo/classe omogeneo, sono stati studiati dagli insegnanti dei test d'ingresso a risposta multipla, che consentiranno a ciascuno di determinare autonomamente il proprio livello di conoscenza e scegliere a quale corso iscriversi.

È molto importante testare il proprio livello di conoscenza, per evitare di partecipare a un corso troppo semplice oppure troppo difficile.

Il test e le soluzioni sono scaricabili on-line sui siti:

[www.tilane.it](http://www.tilane.it) e

[www.csbno.net](http://www.csbno.net)

alle pagine relative ai corsi.

# FANTASABATO 2010/2011

**Sabato 13 novembre**  
**E tu di che colore sei?**  
 a cura di *CalzeScalze*  
 età 3-4 anni

Piccola Macchia vorrebbe fare amicizia con un gruppo di piccole figure geometriche e colorate, loro però non capiscono la sua forma confusa e per di più tutta nera. Ma basta chiedere aiuto alla mamma, procurarsi un grande foglio e tanti colori per chiarire ogni cosa.

**Sabato 27 novembre**  
**La principessa portata via dal vento**  
 a cura di *Musicopoli*  
 età 5-7 anni

Sbagliate se pensate di non essere capaci di costruire un libro che racconta una storia avvincente ed è per di più animato, noi scommettiamo che invece riuscirete a prepararne uno davvero speciale.

**Sabato 18 dicembre**  
**Gli elfi smemorati**  
 a cura di *Crescere Insieme*  
 per tutti

Una storia di Natale, un racconto straordinario e un laboratorio per realizzare gli addobbi natalizi per vestire a festa non solo l'albero, ma ogni angolo della casa.

**Sabato 15 gennaio**  
**La macchina del capo ha un buco nella gomma**  
 a cura di *Crescere Insieme*  
 età 3-4 anni

Storie di macchine, camion parlanti, città e traffico; i racconti, le filastrocche e le illustrazioni di Richard Scarry, ci accompagneranno su piste tracciate da macchinine davvero stranissime.

**Sabato 29 gennaio**  
**Ma che musica maestro!**  
 a cura di *Crescere Insieme*  
 età 5-7 anni

Viaggio nelle fiabe sonore, in compagnia del Pifferaio magico che ha bisogno del nostro aiuto per costruire piccoli strumenti musicali.

**Sabato 12 febbraio**  
**Rime e filastrocche un po'... sciocche**  
 a cura di *Crescere Insieme*  
 età 5-7 anni

Ascolta una rima/ ripetila prima/ canticchiala piano/ giocando per mano/ con tutti i bambini/ a te più vicini. Poesie, rime, parole cantate, sussurrate, gridate, giocate in mille modi e per conservarle si possono scrivere su bigliettini, lettere specialissime che prepareremo insieme.



**Sabato 26 febbraio**  
**I segreti delle parole**  
 a cura di *Crescere Insieme*  
 età 3-4 anni

Anche i protagonisti delle fiabe possono confondersi. Ecco cosa succede se Cappuccetto Rosso balla un tango con il Principe Azzurro e Cenerentola, Eolo e Brontolo preparano torte nella fattoria di Nonna Papera. Seguirà Gran Ballo del Galà.

**Sabato 26 marzo**  
**C'era una volta un bosco incantato**  
 a cura di *Crescere Insieme*  
 età 5-7 anni

Storie del bosco e racconti degli animali che lo abitano. La voce sottile delle foglie mosse dal vento, i versi di tutti gli animali che lo abitano, i rumori della notte ci fanno venir voglia di costruire insieme topolini, scoiattoli, lepri, uccellini, ranocchie per ricreare la sua magica atmosfera.

*Letture e laboratori per bambini da 3 a 7 anni*  
**Novembre 2010**  
**Aprile 2011**  
 Ore 11 - spazio KIDS  
 - ingresso libero

Per ciascuna attività sono definite specifiche fasce d'età.

Per la buona riuscita dell'iniziativa, si raccomanda ai genitori il loro rispetto.

**Sabato 12 marzo**  
**Festoni in festa**  
 a cura di *Crescere Insieme*  
 età 3-4 anni

Carnevale è la festa più allegra dell'anno. Approfittiamone per ascoltare storie da ridere raccontate da personaggi pasticcioni, per realizzare festoni colorati per addobbare la casa, per truccarci e mascherarci da buffi personaggi.

**Sabato 9 aprile**  
**Spotty e le uova di cioccolato**  
 a cura di *Crescere Insieme*  
 età 3-4 anni

Pasqua è la festa più golosa, e ci sono magnifiche storie in cui il cioccolato è il protagonista! Insieme poi impareremo a decorare e colorare uova davvero speciali da portare in tavola.

## PICCOLA SCENA 13<sup>a</sup> RASSEGNA DI TEATRO RAGAZZI

Area Metropolis 2.0 - Via Oslavia 8 - Paderno Dugnano

In collaborazione con  
 Controluce Società Cooperativa

Rassegna Teatri in Scena 2010/2011



Inizio Spettacoli ore 15.00  
 Ingresso unico 5 euro

Per Info:  
 Area Metropolis 2.0  
 tel. 02/9189181

Cooperativa Controluce  
 tel. 0362/325634  
 338 3722657  
 www.controluce.com

**Sabato 20 novembre**

**"Il cuscino d'oro"**

Erewhon ass. cult  
 Età 3/8 anni

**Sabato 11 dicembre**

**"Storie di Natale"**

Controluce Teatro  
 Età 3/8 anni

**Sabato 8 gennaio**

**"Ombrellina scopre il mondo"**

con Semeion Ass. cult.  
 Età 3/8 anni

**Sabato 22 gennaio**

**"Storie...di acqua e sale"**

Controluce Teatro  
 Età 3/8 anni

**Sabato 5 febbraio**

**"Hansel e Gretel"**

Teatro Invito  
 Età 3/8 anni

## AGEVOLAZIONI SULLE TARIFFE ENERGETICHE (BONUS ELETTRICO E BONUS GAS)

Il bonus elettrico (chiamato anche bonus sociale o bonus energia) è un'agevolazione che riduce la spesa sostenuta dai clienti domestici per la fornitura di energia elettrica. Introdotto dal Governo, il Bonus è stato pensato per garantire un risparmio sulla spesa annua per l'energia elettrica a due tipologie di famiglie: quelle in condizione di disagio economico e quelle presso le quali vive un soggetto in gravi condizioni di salute mantenuto in vita da apparecchiature domestiche elettromedicali. Possono accedere al bonus elettrico tutti i Cittadini clienti domestici intestatari di una fornitura elettrica nell'abitazione di residenza, con potenza impegnata fino a 3 kW, in condizioni di:

disagio economico, con un reddito annuo uguale o inferiore a 7.500,00 euro ISEE o a 20.000,00 euro ISEE per le famiglie con 4 o più figli a carico;

e/o disagio fisico, con uno dei componenti il nucleo familiare in gravi condizioni di salute tali da richiedere l'utilizzo delle apparecchiature elettromedicali necessarie per la loro esistenza in vita. A titolo puramente esemplificativo, un nucleo familiare composto da padre, madre e due figli, mono-reddito, in affitto e senza ulteriori disponibilità patrimoniali, rientra nella soglia ISEE di 7.500 euro se ha un reddito annuo lordo fino a circa 23.400 euro.

Riguardo il disagio fisico, per avere accesso al bonus sociale, i Cittadini clienti domestici disagiati devono essere in possesso di un certificato ASL che attesti:

la necessità di utilizzare tali apparecchiature;

il tipo di apparecchiatura utilizzata;

l'indirizzo presso il quale l'appar-

recchiatura è installata;

la data a partire dalla quale il Cittadino utilizza l'apparecchiatura.

I bonus per disagio economico e disagio fisico sono cumulabili, qualora ricorrano i rispettivi requisiti di ammissibilità. Il bonus elettrico è anche cumulabile con l'altra misura di riduzione sulle spese di bolletta, il bonus gas.

Il bonus gas è una agevolazione riservata alle famiglie a basso reddito e numerose. Hanno diritto a usufruire dell'agevolazione quei clienti domestici che utilizzano gas naturale con un contratto di fornitura diretto o con un impianto condominiale se il loro indicatore ISEE non è superiore a 7.500 euro. Nel caso di famiglie numerose (con più di 3 figli a carico), l'ISEE non deve invece superare i 20.000 euro.

Il bonus elettrico (se ottenuto per disagio economico e non fisico) e il bonus gas vanno rinnovati ogni anno entro una scadenza indicata sulla ricevuta rilasciata dall'ufficio.

[Informazioni: [www.bonusenergia.anci.it](http://www.bonusenergia.anci.it) – [www.autorita.energia.it](http://www.autorita.energia.it) – [www.comune.paderno-dugnano.mi.it](http://www.comune.paderno-dugnano.mi.it) (per la modulistica e le informazioni sulla compilazione) – Ufficio Amministrativo Interventi Sociali – tel. 02.91.00.42.57]

### La riforma delle pensioni

Il 24 settembre l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale ha emanato la Circolare n. 126 che illustra le novità introdotte dalla manovra finanziaria in materia di decorrenza della pensione di vecchiaia, di ricongiunzione della contribuzione e trasferimento della posizione assicurativa e di trattamenti di invalidità civile.



### Nuove decorrenze dei trattamenti pensionistici

Le nuove decorrenze si applicano esclusivamente a coloro che raggiungono i requisiti anagrafici e contributivi per l'accesso a pensione a partire dal 1° gennaio 2011. Sono quindi destinatari della nuova disciplina:

i lavoratori e le lavoratrici del settore privato che maturano il diritto all'accesso alla pensione di vecchiaia a 65 anni, per gli uomini, o a 60 anni per le donne, ovvero che maturano i previsti requisiti per l'accesso al pensionamento con età inferiori;

i lavoratori del settore pubblico che maturano il diritto all'accesso al pensionamento con i medesimi requisiti esposti nel precedente punto;

le lavoratrici iscritte alle forme esclusive dell'assicurazione generale obbligatoria per l'invalidità, la vecchiaia e i superstiti;

i lavoratori e le lavoratrici iscritti all'assicurazione generale obbligatoria per l'invalidità, la vecchiaia e i superstiti, e a fondi sostitutivi, esclusivi ed esonerativi, che maturano il diritto al pensionamento secondo le regole generali vigenti nei propri ordinamenti.

### Versamenti dilazionabili per pensionati a basso reddito

Sono previsti interventi a favore dei pensionati con reddito da pensione inferiore ai 18 mila euro. Gli interventi sono indirizzati a dilazionare determinati versamenti rendendoli meno onerosi per gli interessati. Qualora in fase di determinazione dei conguagli fiscali di fine anno risulti un debito di imposta superiore a 100 euro, l'Ente Previdenziale effettuerà il recupero non più fino al mese di febbraio, ma distribuendolo in undici mesi, ossia fino al mese di novembre dell'anno successivo.

La rateizzazione viene operata dall'Ente Previdenziale automaticamente senza applicare alcun interesse. La nuova norma prevede la possibilità di operare in tale senso anche sui tributi dovuti, dietro convenzione tra l'Ente Previdenziale e l'Ente percettore. Ad esempio, per quanto riguarda il canone Rai il pensionato deve presentare domanda all'Ente Previdenziale entro il 15 novembre al fine di permettere l'effettuazione della trattenuta dal mese di gennaio fino al mese di novembre dell'anno successivo. Le suddette rateizzazioni potranno avere la prima applicazione da gennaio 2011.

## ESENZIONE DAL CANONE RAI, CHIARIMENTI DAL FISCO

L'Agenzia delle Entrate, con la circolare n° 46 del 20/09/2010 ha chiarito le modalità applicative dell'abolizione del canone Rai che il Governo aveva introdotto con la Legge 244/2007. Gli abbonati Rai con una età pari o superiore ai 75 anni, in possesso degli altri requisiti richiesti dalla legge, sono esentati dal pagamento del

canone Rai, a partire dal 2008. Chi, pur avendo i requisiti, ha già pagato il canone, può richiedere il rimborso. Obiettivo della norma, tutelare le persone anziane che si trovano in condizioni di disagio socio economico.

Chi chiede l'agevolazione, deve aver compiuto 75 anni di età entro il termine per il pagamento del ca-

none di abbonamento RAI (attualmente il 31 gennaio e il 31 luglio di ciascun anno);

non convivere con altri soggetti, diversi dal coniuge, che siano titolari di un reddito proprio;

avere un reddito che, unitamente a quello del proprio coniuge convivente, non sia superiore complessivamente ad euro 516,46 per

tre mesi mensilità (pari ad euro 6.713,98). Va riferito all'anno precedente a quello per cui si chiede l'agevolazione. Nel calcolo non vanno inseriti i redditi esenti da irpef, come pensioni di guerra, pensioni erogate a invalidi civili. L'esenzione riguarda l'apparecchio televisivo che si trova nella casa di residenza.

## CONCERTI D'AUTUNNO



**Nel cuore di Francesco in attesa del Natale**  
Musica, canto, vita

Coro Polifonico Ambrosiano  
diretto dal M<sup>o</sup> Angelo Scandelli  
musiche di Vivaldi e Haendel  
organo: M<sup>o</sup> Davide Pozzi

Fatti di vita e preghiere di San Francesco  
tratti dalle Fonti Francescane

**Domenica 28 novembre 2010 ore 16.30**  
presso Auditorium Tilane (piazza della Divina Commedia)

Ingresso libero

## PER TUTTA LA CITTADINANZA

In occasione della "Giornata Mondiale del Diabete", la Clinica San Carlo di Paderno Dugnano, l'Associazione Diabetici della Provincia di Milano, La Croce Rossa Italiana (Sezione di Paderno Dugnano), con il Patrocinio del Comune, Assessorato alla Cultura organizzano per sabato 13 novembre 2010 un incontro sul tema

### "Stile di vita e diabete"

Nella stessa giornata, sarà possibile effettuare gratuitamente il controllo glicemico e la misurazione della pressione arteriosa. Per i pazienti diabetici sarà possibile eseguire un controllo ai piedi.

#### Programma della giornata:

**ore 10.00** - incontro sanitario

**ore 11.00-13.00** - screening glicemico, pressione, piedi

**ore 14.00-17.00** - screening glicemico, pressione, piedi

**Centro Culturale "TILANE",  
P.zza della Divina Commedia, 3  
Paderno Dugnano (Milano)**

*L'invito è rivolto ai diabetici e in particolare alle persone obese, in sovrappeso, a quanti hanno famigliari diabetici.*

## Farmacie

### Farmacie del comprensorio

#### Paderno Dugnano

**Calderara**  
via Toscanini, 3  
02 9181733

**Centrale**  
via Buozzi, 1  
02 9181007

**Comunale n. 1**  
via Italia, 94  
02 9182165

**Comunale n. 2**  
via M.te Sabotino, 28  
02 9182251

**Comunale n. 3**  
via Roma, 34/b  
02 9181362

**Comunale n. 4**  
c/o Carrefour  
SS 35 dei Giovi  
02 99045404

**S. Andrea**  
via Tripoli, 86  
02 9181153

**S. Anna**  
via Roma, 101  
02 9181170

**S. Martino**  
via Coti Zelati, 35  
02 9182189

**S. Teresa**  
via Reali, 45  
02 9182089

**Viani**  
via Gramsci, 168  
02 91080372

**Senago  
Centrale**  
via Garibaldi, 3  
02 99058256

**Comunale n. 1**  
via Volta, 230  
02 99056089

**Comunale n. 2**  
via Repubblica, 10  
02 9988280

**Gaggiolo**  
via F.lli Rosselli, 14  
02 9986686

### Farmacie di turno in Novembre

1 Nov Lun.	Paderno Dugnano Comunale N. 1	16 Nov Mar	Paderno Dugnano S. Martino
2 Nov Mar	Paderno Dugnano Centrale Paderno D.	17 Nov Mer	Senago Centrale Senago
3 Nov Mer	Paderno Dugnano S. Martino	18 Nov Giov	Paderno Dugnano Comunale N. 1
4 Nov Giov	Senago Centrale Senago	19 Nov Ven	Paderno Dugnano S. Andrea
5 Nov Ven	Paderno Dugnano S. Anna	20 Nov Sab	Paderno Dugnano Calderara
6 Nov Sab	Paderno Dugnano S. Andrea	21 Nov Dom	Paderno Dugnano Comunale N. 4
7 Nov Dom	Paderno Dugnano Comunale N. 4	22 Nov Lun	Paderno Dugnano S. Teresa
8 Nov Lun	Paderno Dugnano Calderara	23 Nov Mar	Paderno Dugnano Viani
9 Nov Mar	Paderno Dugnano S. Teresa	24 Nov Mer	Paderno Dugnano Centrale Paderno D.
10 Nov Mer	Paderno Dugnano Viani	25 Nov Giov	Senago Gaggiolo
11 Nov Giov	Paderno Dugnano Comunale N. 3	26 Nov Ven	Paderno Dugnano S. Anna
12 Nov Ven	Senago Gaggiolo	27 Nov Sab	Paderno Dugnano Comunale N. 4
13 Nov Sab	Paderno Dugnano S. Anna	28 Nov Dom	Paderno Dugnano Comunale N. 4
14 Nov Dom	Paderno Dugnano Comunale N. 2	29 Nov Lun	Paderno Dugnano S. Martino
15 Nov Lun	Paderno Dugnano Centrale Paderno D.	30 Nov Mar	Senago Centrale Senago

## RISTORAZIONE SCOLASTICA ED EDUCAZIONE ALIMENTARE: “UNA SFIDA SEMPRE APERTA”

Il servizio di Ristorazione Scolastica è un servizio molto complesso, che coinvolge numerosi fattori ed interessa più soggetti con competenze e responsabilità diverse. Per orientare nell'impostazione di tale delicato servizio e per aiutare i diversi soggetti coinvolti a svolgere il proprio conto con maggiore competenza, la Regione Lombardia, già dal 1989, ha emanato una serie di documenti orientativi che vanno sotto il titolo di "Linee Guida per il Servizio di Ristorazione Scolastica".

L'ultima edizione di tale Direttiva, quella del 2002, nel fornire indicazioni in merito ai punti qualificanti il servizio di ristorazione scolastica, individua ed indica le seguenti priorità:

- 1 - un pasto sicuro sotto il profilo igienico sanitario;
- 2 - un pasto corretto dal punto di vista nutrizionale ed accettato dalla piccola utenza;
- 3 - un servizio che sia sempre più occasione per un lavoro di educazione alimentare;

### Un pasto sicuro sotto il profilo igienico sanitario

La sicurezza alimentare è senza dubbio la priorità di ogni attività che ha a che fare con gli alimenti. Anche con le nuove disposizioni legislative in materia (il "Nuovo pacchetto d'igiene") il Legislatore ha voluto dare ancora più forza a tale affermazione. E se questa è una priorità per ogni Operatore Alimentare, lo è ancor di più quando i fruitori del servizio sono i bambini, come nel caso della Ristorazione Scolastica.

Viene effettuata da parte del Comune di Paderno Dugnano, grazie alla collaborazione di Tecnologi Alimentari, una sistematica verifica di tale aspetto, sia presso il Centro Cottura, che presso i refettori e non rare sono state negli ultimi anni le visite effettuate anche dagli Organi ufficiali di Controllo (ASL e NAS). In base ai rilievi effettuati la situazione del servizio di ristorazione scolastica è sempre stata giudicata più che soddisfacente.

### Un pasto corretto dal punto di vista nutrizionale ed accettato dalla piccola utenza

La proposta alimentare offerta dal servizio di Ristorazione Scolasti-

ca è improntata in base alle indicazioni fornite dai nutrizionisti attraverso i documenti elaborati dalla SINU (Società Italiana di Nutrizione Umana) e fatti propri dall'Istituto Nazionale di Ricerca per gli Alimenti e la Nutrizione (INRAN) attraverso i due documenti che costituiscono i pilastri per l'elaborazione di un menu scolastico:

- i LARN (Livelli di Assunzione Raccomandati in Nutrienti), che racchiudono in apposite tabelle le indicazioni relative ai quantitativi di energia, di proteine, vitamine e Sali minerali da assumere giornalmente in funzione delle diverse fasce di età

- le Linee Guida per una sana alimentazione italiana che traducono le indicazioni contenute nei LARN in forma discorsiva.

Per saperne di più si può visitare il sito: [www.inran.it](http://www.inran.it).

I menu elaborati (invernale ed estivo) vengono poi sistematicamente testati per quel che concerne l'**accettabilità** dei piatti proposti e tale lavoro è realizzato grazie al prezioso contributo dei genitori impegnati nella **Commissione Mensa**. Durante l'effettuazione di ciascun sopralluogo vengono infatti compilate da parte dei genitori delle apposite schede su cui viene indicata, oltre ad eventuali segnalazioni sul servizio, l'accettabilità dei bambini relativamente a ciascuna portata. I dati raccolti vengono successivamente elaborati e costituiscono la base per la stesura dei menu degli anni successivi.

È questo un lavoro insostituibile (nel corso dell'anno scolastico vengono compilate più di 1000 schede) che vede coinvolti numerosi genitori ai quali viene fornito un piccolo vademecum esplicativo, risultante del lavoro di questi ultimi anni con i Responsabili della Commissione Mensa e realizzato grazie al contributo dei genitori stessi.

Le rilevazioni ed i suggerimenti dei genitori che collaborano quotidianamente consentono di organizzare e garantire un servizio che rispetti non solo le esigenze alimentari degli utenti in rapporto alle fasce di età, ma anche un uso appropriato e sicuro degli spazi destinati al consumo dei pasti.

E' opportuno inoltre riconoscere

come la Commissione Mensa giochi un ruolo estremamente importante in situazioni innovative quali la distribuzione della frutta a metà mattina o situazioni di partecipazione e condivisione di corsi, dibattiti o incontri riguardanti temi legati all'alimentazione e nutrizione.

### Un servizio che sia sempre più occasione per un lavoro di educazione alimentare

L'affermazione che il Servizio di Refezione Scolastica sia occasione per un lavoro di educazione alimentare è sempre stata una sottolineatura contenuta nei documenti che la Regione Lombardia ha emanato per orientare tale servizio.

Il menu e la proposta dei diversi piatti sono già un tentativo di avvicinare i ragazzi a cibi sani e che contengano quell'equilibrio in nutrienti raccomandato.

Anche la **distribuzione della frutta a metà mattina** rientra in questo tentativo: un modo per avvicinare al consumo di frutta, cibo molto importante per la nostra alimentazione perché fonte di vitamine e sali minerali e fibra alimentare, principi che svolgono una funzione regolatrice del nostro metabolismo, per "alleggerire" la merenda di metà mattina e per presentarsi a pranzo con il giusto appetito.

Una raccomandazione esplicitata dall'ASL nelle sue indicazioni per il menu scolastico e fatta propria già dalle scuole del primo e secondo circolo (Paderno, Palazzo-

lo, ...)

La refezione scolastica può però diventare occasione per lo sviluppo di specifici percorsi didattici che i singoli insegnanti vogliano sviluppare su tali argomenti.

In quest'ottica dall'anno scolastico 2009/2010 è stato dato avvio ad una collaborazione con la locale ASL, avvalendosi anche del contributo della Provincia di Milano.

È stato infatti predisposto un progetto di educazione alimentare lo scorso anno scolastico rivolto alle scolaresche del comune di Paderno Dugnano ed articolato sui diversi livelli:

- per la **Scuola dell'Infanzia** sono state proposte, oltre alla partecipazione degli insegnanti a mo-

menti di progettazione, formazione e verifica, anche una serie di semplici attività ("Merenda in compagnia") da sviluppare nelle classi. In tale lavoro sono stati coinvolti anche i genitori attraverso la proposta di un incontro con una psicologa e di un piccolo laboratorio di cucina (la preparazione di stuzzichini, macedonie, piccole composizioni a base di frutta e/o ortaggi) che si è svolto presso il Centro Cottura.

Inoltre sono state effettuate merende pomeridiane a base di frutta, frullati e spremute.

- Per la **Scuola Primaria** la proposta didattica si è differenziata in base alle classi coinvolte: le prime sono state interessate nella preparazione e nell'assaggio in aula di frutta sotto forma di macedonie e spiedini ("Frutta Party"); le terze sono state coinvolte con la distribuzione presso i refettori della prima colazione ("La colazione è pronta"); le quarte hanno verificato le loro capacità culinarie attraverso la preparazione (e successiva consumazione) degli gnocchi presso il Centro cottura ("Chef per un giorno").

Anche per questo livello sono stati previsti incontri con i docenti, con gli alunni ed ai genitori è stato distribuito del materiale didattico informativo.

- Per i **Genitori - Consumatori** sono stati organizzati 2 incontri "*I Colori della Salute: Frutta e Verdura*", con la collaborazione della Provincia di Milano, finalizzati a diffondere una cultura della sana e corretta alimentazione e il valore dei prodotti ortofrutticoli.

Rientrano in questo percorso di educazione alimentare anche i **menu tipici della nostra regione** che sono stati proposti nel corso dell'anno scolastico 2009/2010: Milano, Mantova, Lodi nel periodo invernale, Sondrio e Varese nel periodo estivo. Un'occasione per riscoprire sapori tipici dei piatti tradizionali e per avvicinarsi ad alimenti il cui consumo non è usuale.

Anche questo è un modo per stimolare la curiosità e la fantasia dei bambini, rompendo quella monotonia dell'alimentazione che è considerata dai nutrizionisti uno degli errori che è necessario combattere nel promuovere ogni intervento di educazione alimentare.

# LA COOPERATIVA "SAN MARTINO" HA 100 ANNI



La Cooperativa Agricola e di Consumo "San Martino" di Palazzolo Milanese celebrerà quest'anno il centenario della sua fondazione.

Nacque il 29 novembre del 1910, l'atto costitutivo fu ufficialmente registrato presso il Tribunale di Milano il 2 dicembre 1910.

Cento anni fa prendeva corpo una importante storia sopravvissuta tra molte difficoltà e vicissitudini a 2 guerre mondiali e alle continue trasformazioni della società. Nel 1910 l'economia Palazzolese,



come tutta l'economia nazionale, era basata principalmente sull'agricoltura, anche se si stava affermando un altro tipo di economia, quella dell'artigianato del mobile di arredamento che sarebbe poi diventata un'eccellenza di questa località.

Era prioritaria l'esigenza di rendere queste attività efficienti e redditizie introducendo forme di solidarietà con lo scopo di migliorare la vita della popolazione. La cultura cattolica radicata nel territorio contribuì in maniera determinante alla nascita della Cooperativa. Molte furono le sollecitazioni, fra tutte, quelle più importanti, furono quelle dell'allora Parroco del paese, Don Cesare Mattavelli.

Nacque così la Cooperativa che non a caso prese il nome dal Patrono del paese: "San Martino". Gli scopi della Cooperativa, ripor-

tati sullo statuto di fondazione: Acquistare e distribuire ai propri soci, merci, prodotti, attrezzi, macchinari, necessari per il sostegno delle famiglie e per l'esercizio dell'attività agricola. Vendere i prodotti agricoli per conto dei soci; facilitare il credito agrario ai propri soci; migliorare il bestiame e i prodotti derivati; promuovere il benessere morale, intellettuale e materiale dei soci. Dal 1910 al 1947, non sono rintracciabili notizie dettagliate se non quelle di memoria storica tramandata da padre in figlio. Possiamo riportare notizie del travaglio dell'ultimo conflitto mondiale, quando la popolazione viveva in uno stato di indigenza e la cooperativa aiutò con la somministrazione di alimenti le famiglie più bisognose. In questo periodo si sono avvicinati alla guida della cooperativa

alcuni Presidenti: Luigi Vantellino, Enrico e Ambrogio Rossetti, Carlo Alberti, Enrico Bernardelli padre del Dott. Bernardelli fondatore della Clinica S. Carlo.

Nel frattempo fu data origine ad un'altra iniziativa sociale, la costituzione della Cooperativa Edile Palazzolese il cui scopo fu ed è quello di costruire le case per i soci.

Dal 1947 l'allora Presidente Giuseppe Borghi coadiuvato del Consiglio di Amministrazione diede un ulteriore impulso alla crescita della Cooperativa. A partire dagli anni '50 la crescita della cooperativa si concretizzò con l'apertura di altri 2 punti vendita tutt'ora attivi, quello di via M. Sabotino (1951) e quello di via G.B. Vico (1973).

Altri Presidenti si sono avvicinati: Riccardo Gaslini, che fu anche Presidente della locale Azione

Cattolica, Carlo Terragni, Achille Vismara, Enrico Borghi ed oggi Giuliano Donato.

Oggi la Cooperativa ha più di 300 soci, con i suoi 3 punti vendita ha 19 dipendenti, 700 clienti giornalieri.

Non neghiamo però le difficoltà derivanti dalla concorrenza degli ormai troppi centri commerciali e dalla attuale crisi economica. Cerchiamo comunque di andare avanti ringraziando i nostri affezionati clienti e cercando di conquistarne di nuovi convincendoli che fare la spesa in cooperativa si risparmia e si fa meno fatica.

Un altro grazie va ai nostri dipendenti per la loro importante collaborazione.

Ed infine TANTI AUGURI PER I TUOI PRIMI CENTO ANNI, CARA E LONGEVA "SAN MARTINO"

*Giuliano Donato*



## APPROVATO IL PIANO PER IL DIRITTO ALLO STUDIO ANNO SCOLASTICO 2010/2011

Lo scorso 30 settembre, il Consiglio Comunale ha approvato il Piano per il Diritto allo Studio per l'anno scolastico 2010/2011.

Si tratta di uno strumento essenziale attraverso il quale l'Amministrazione comunale sostiene e garantisce l'azione delle Istituzioni Scolastiche, in un'ottica di stretta collaborazione divenuta sempre più indispensabile dopo l'entrata in vigore dell'autonomia scolastica dell'anno scolastico 2000/2001.

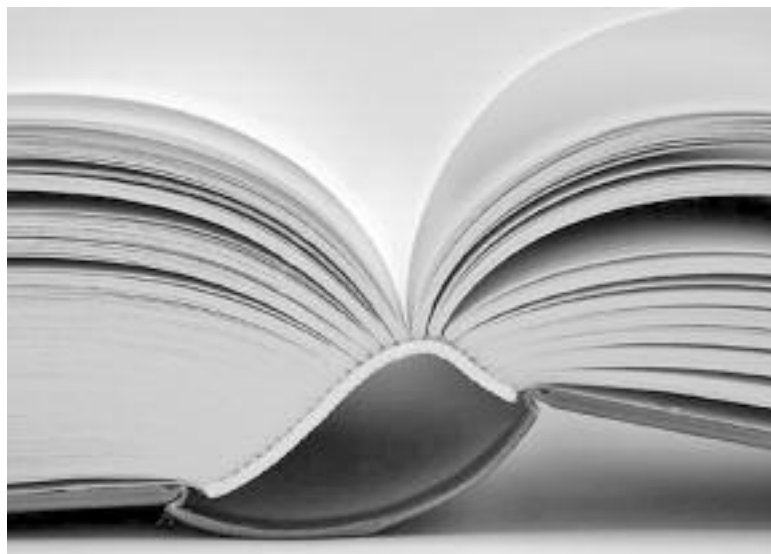
L'introduzione del regime di autonomia per le scuole ha conferito alle Amministrazioni comunali funzioni e competenze in precedenza riservate allo Stato per interventi connessi all'offerta formativa sul territorio; in quest'ottica l'Ente Locale deve programmare la gestione delle proprie risorse economiche per fornire qualità sempre maggiore nei servizi tradizionalmente offerti alle scuole, ma assume anche un ruolo essenziale nel proporre interventi ed attività nel rispetto delle reciproche competenze.

L'espressione "Piano per il Diritto allo Studio" viene, quindi, normalmente utilizzata solo in un senso e per di più limitativo, facendo erroneamente presumere che il Comune esaurisca la propria politica scolastica unicamente nell'erogazione di una serie di fondi in favore delle istituzioni scolastiche.

Nel corso degli ultimi decenni ed in particolare dopo la realizzazione della cosiddetta autonomia scolastica, il ruolo degli Enti locali, anche in campo scolastico, si è profondamente modificato ed ha assunto una diversa prospettiva.

Da fornitori di servizi cui ricorrere per assicurare l'accesso alle varie strutture scolastiche, da fonti di finanziamento per incrementare le risorse, gli Enti Locali entrano a pieno titolo nel sistema dell'istruzione scolastica e sono chiamati a condividere e a cooperare con le istituzioni scolastiche, e prima ancora con le famiglie e gli studenti, nell'attuazione del diritto allo studio (sempre secondo le rispettive competenze).

Dal documento proposto dall'Amministrazione comunale emerge la varietà delle proposte contenute, frutto di un lavoro di collaborazione territoriale che



coinvolge diversi servizi (scolastici, sociali, cultura, sport, trasporti) che negli anni hanno costruito una vera rete dialogante sul territorio.

Rete che consente di recepire e migliorare di anno in anno i contenuti del Piano per il Diritto allo Studio.

Da questo lavoro di rete nasce una proposta articolata, accogliente e coinvolgente, che tiene conto dei principi della sussidiarietà e della autonomia scolastica, e che legge attentamente i cambiamenti in atto nella società. Cambiamenti che si manifestano anche nella vita scolastica dei ragazzi e vengono vagliati e studiati per adattare le proposte programmatiche.

Elenchiamo di seguito, in sintesi, alcuni dei progetti che verranno proposti alle scuole nell'anno sco-

lastico 2010/2011:

**progetto di educazione alimentare:** si tratta di interventi di educazione alimentare anche in collaborazione con l'ASL MI 1, per incentivare un'alimentazione sana da tutti i punti di vista, nutrizionale, comportamentale, culturale. Verranno altresì proposti menù regionali per avvicinare i bambini alla ristorazione regionale e per far apprezzare al meglio i cibi un po' "diversi" dal solito;

**progetto di mediazione linguistica e culturale** per gli alunni immigrati: importante per una integrazione nella scuola e nella società e condotto attraverso un "progetto di rete" che unisce tutte le scuole per renderle sempre più autonome e in grado di assolvere il ruolo educativo e didattico anche nell'ambito dell'intercultura;

**orientamento scolastico:** un progetto iniziato nella stagione '98/'99 che negli anni è divenuto un servizio ormai indispensabile e diffuso in tutte le scuole secondarie della città e che prevede diversi interventi tra i quali: gli sportelli orientamento, la realizzazione del Campus Orientascuola, visite nelle scuole secondarie di 2° grado (ex superiori);

**progetto "ricucire la rete":** per la prevenzione del disagio minorile a supporto degli insegnanti delle scuole del territorio;

**sportello d'ascolto:** per sostenere i ragazzi nel percorso di crescita rivolto alle scuole secondarie di 1° grado;

**corso di educazione stradale:** per prevenire gli incidenti stradali e insegnare ai ragazzi a stare in strada e a conseguire il patentino per il motorino;

**progetto di educazione alla legalità:** con obiettivi volti a stabilire un rapporto corretto ed equilibrato tra regole sociali e comportamento reale;

**Progetto "I saperi della nostra Terra":** rivolto alle scuole primarie e secondarie di 1° grado con l'obiettivo di favorire percorsi di conoscenza e appartenenza alla città, riscoprire e conoscere la cultura e le tradizioni lombarde, favorire il gusto della riscoperta e lo scambio tra generazioni.

Nel Piano per il Diritto allo Studio sono stati altresì inseriti i corsi di educazione per adulti svolti in collaborazione con il CTP territoriale che comprendono: alfabetizzazione informatica, lingue straniere, licenza media, corsi di italiano per stranieri.

Inoltre, nell'elaborato è anche contenuta la collaborazione con la nuova agenzia di formazione e lavoro del Nord Milano AFOL, che prevede la realizzazione di alcuni percorsi di orientamento e riorientamento rivolti agli studenti dei primi anni delle scuole secondarie di 2° grado, e di primo orientamento al lavoro per la classi V delle scuole secondarie di 2° grado.

Infine sono state inserite le ormai consolidate Borse di Studio comunali per le scuole secondarie di 1° e 2° grado, e il Bonus per gli studenti universitari meritevoli che utilizzano il trasporto pubblico per recarsi in università.



## LA DIVINA COMMEDIA AI GIORNI NOSTRI

Giovedì 11 novembre alle 20.30 l'Auditorium di Tilane ospiterà la prima serata di "Dante '10 - La Divina Commedia ai giorni nostri". L'iniziativa, ideata e curata dall'associazione "Paderno 7.0 On Air", patrocinata dal Comune di Paderno Dugnano, nasce dall'intenzione di attualizzare il pensiero di Dante, chiedendosi che senso abbia lo studio della "Commedia" nel 2010: gli spigolosi giudizi danteschi sono validi ancora oggi? L'incontro sarà incentrato sul Canto III dell'Inferno, quello dedicato agli Ignavi, "l'anime triste di coloro che visser senza 'nfamia e senza lodo".

La declamazione del canto occuperà la prima parte della serata, seguita da un'attenta analisi dell'opera. Mentre, nella seconda metà, verrà allestito un vero e proprio talk-show in stile moderno: sul palco dell'auditorium si susseguiranno diversi ospiti importanti, uno per ogni categoria sociale, che testimonieranno con la propria esperienza l'attualità del Terzo Canto.

Dalla politica alla cultura, dai giovani all'imprenditoria, dal cristianesimo alla lotta sociale, il fulcro del dibattito girerà attorno al prezioso interrogativo: "Chi sono gli ignavi oggi?".

Per conoscere gli ospiti ed i dettagli della serata visitate [www.paderno7onair.it](http://www.paderno7onair.it), il blog dell'associazione dedicato alla città. L'ingresso è totalmente libero e gratuito, non a caso in piazza della Divina Commedia.



## Gli Appuntamenti del mese Novembre 2010

<b>dal 6 al 21 novembre</b>	Circolo Fotografico 80	<b>XII Concorso fotografico Città di Paderno Dugnano</b>	Spazio Mostre Tilane lunedì dalle 14 alle 18,30 da martedì a sabato dalle 10 alle 18,30
<b>9-nov</b>	Biblioteca Comunale	<b>Gruppi di lettura</b>	Area lettura Tilane ore 21
<b>12-nov</b>	Amministrazione Comunale	<b>CONCERTI D'AUTUNNO Rassegna di musica per organo</b>	Parrocchia S. Ambrogio via Reali, 3 Cassina Amata
<b>13-nov</b>	Biblioteca Comunale	<b>FANTASABATO</b>	Spazio Kids ore 11
<b>13-nov</b>	Associazione Diabetici della Provincia di Milano	<b>Giornata mondiale del diabete</b>	Auditorium Tilane 9,30-13/ 14-17,30
<b>17-nov</b>	ANFFAS	<b>Rappresentazione teatrale</b>	Sala Chaplin Area Metropolis 2.0 ore 21
<b>20-nov</b>	Amministrazione Comunale	<b>PICCOLA SCENA</b>	Sala Chaplin Area Metropolis 2.0 ore 15
<b>20-nov</b>	Cavalieri per l'Europa	<b>Premiazione prima edizione concorso nazionale poesia "Giosefatte Rotondi"</b>	Auditorium Tilane ore 15,30
<b>21-nov</b>	Sylla Caap	<b>Presentazione progetti avviati in Africa</b>	Auditorium Tilane intera giornata
<b>22-nov</b>	Amici GOR	<b>Serata preparazione teatro</b>	Auditorium Tilane dalle 16,30 - 20,30
<b>26-nov</b>	CAI	<b>Chiusura corsi "Valle del Seveso"</b>	Auditorium Tilane ore 21,00
<b>27-nov</b>	Biblioteca Comunale	<b>FANTASABATO</b>	Spazio Kids ore 11
<b>28-nov</b>	Associazione Amici del Monastero	<b>Rappresentazione corale dal titolo "Nel cuore di Francesco, in attesa del Messia"</b>	Auditorium Tilane ore 21,00



## “PADRONI A CASA NOSTRA” E IL “PARTITO DEL FARE”?

Le parole hanno un senso se sono precedute e seguite da fatti coerenti con le stesse. I cittadini di Paderno Dugnano si trovano da tempo ormai in prima fila a combattere per la tutela del proprio territorio, per la difesa della salute e dell'ambiente, chiedendo alle varie Istituzioni di interrare la Rho-Monza nel tratto di Paderno e di non realizzare un ulteriore inceneritore sul nostro territorio. L'unità dei cittadini e delle forze politiche locali, finora, non sono riuscite a far cambiare rotta a Podestà e alla sua maggioranza di

centrodestra che lo sostiene.

E non è finita...il neo ministro Romani, appena nominato, decide che in Lombardia si farà una centrale nucleare e Podestà ha subito proposto l'area del nord Milano per l'insediamento, tutto ciò senza averlo discusso in nessuna sede. Per non parlare di economia, il ministro Tremonti dall'Europa ci parla di un buon accordo a livello europeo tra i vari governi per contrastare la crisi, senza dirci che la conseguenza sarà quella di nuovi tagli alla spesa e soprattutto agli Enti Locali già in difficoltà nel

garantire il minimo indispensabile ai cittadini dopo i ripetuti tagli delle ultime finanziarie.

Le contraddizioni fra il “dire ed il fare” trovano la massima evidenza anche negli slogan quando il “Padroni a casa nostra” cessa di fronte agli interessi del “Partito del fare”, dove poteri forti privilegiano i beni personali, evitando il confronto democratico con i cittadini e le organizzazioni sociali, ovunque e comunque.

Noi vogliamo invece: fatti e non parole!

*Mauro Anelli*



## IL VALORE DELLA COERENZA !

Concittadini, dal triste 13 luglio 2010, sono passati 3 mesi ma ad oggi la ferita inferta alla nostra comunità dal summit 'ndrangheta tenutosi nel Centro “Falcone e Borsellino” è tutt'altro che rimarginata!

Il consiglio comunale di Paderno Dugnano ha istituito una Commissione Speciale d'Inchiesta sulla gestione del centro, atto dovuto e doveroso che servirà a fare chiarezza sulla sua corretta gestione che atti giudiziari alla mano, ad oggi, non mettono in discussione! Fatta questa premessa vorrei ricongiungermi al titolo che ho dato a queste mie poche righe:

Il Valore della Coerenza!

Come Capogruppo Idv di Paderno Dugnano, l'8 marzo 2010, ho organizzato al Centro Falcone e Borsellino una serata per la campagna elettorale, di Giulio Cavalli, attuale Consigliere Regionale Idv. Giulio, autore ed attore di teatro civile, è “tristemente” noto perché il suo impegno contro tutte le mafie, lo fa vivere da 3 anni sotto scorta.

Cavalli, nella serata dell' 8 marzo disse a chiare lettere, ai cittadini di Padernesi che gremivano la sala del Centro, di quanto il fenomeno mafioso fosse permeato in tutto l'hinterland Milanese.

Pertanto, Noi dell'Italia dei Valori non siamo per nulla sorpresi di

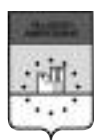
ciò che è avvenuto a Paderno, ben sapendo che poteva accadere in un qualsiasi ristorante od altro centro d'incontro di Paderno e comuni limitrofi!

La Coerenza, in politica come nella vita, è denunciare il malaffare ancor prima che esso sia scoperto dalle forze dell'ordine, forze dell'ordine che non finiremo mai di ringraziare auspicandoci che il Governo che guida il nostro paese, non sottragga ad esse, per gli interessi particolaristici e discutibili del Sig. Silvio Berlusconi e dei suoi sodali, l'indispensabile strumento delle intercettazioni !

*Maurizio Cerioni*

## QUARTIERE “APERTO”

### I CONSIGLIERI DI QUARTIERE SONO A DISPOSIZIONE DEI CITTADINI



#### VILLAGGIO AMBROSIANO

Via Messico, 3 - Su richiesta (contenente le informazioni utili per essere contattati) da inviare:

- via e-mail al Presidente **Veronica Preda** ([quartiere.villaggioambrosiano@comune.paderno-dugnano.mi.it](mailto:quartiere.villaggioambrosiano@comune.paderno-dugnano.mi.it))
- attraverso la cassetta postale fuori dalla sede del quartiere



#### CASSINA AMATA

Via Corridori, 12  
dalle ore 20.00 alle ore 22.00  
il secondo LUNEDI del mese  
Presidente: **Maurizio Scotton**



#### PALAZZOLO MILANESE

Via Mazzini, 74  
dalle ore 21.00 alle ore 23.00  
il primo MARTEDI del mese  
Presidente: **Marco Gaslini**



#### PADERNO

Piazza Falcone e Borsellino, 2  
dalle ore 21.00 alle ore 22.30  
il secondo e il quarto  
MERCOLEDI del mese  
Presidente:  
**Laura Colpani**



#### DUGNANO

Via 2 Giugno  
(ex Palazzo Sanità)  
dalle ore 20.30  
alle ore 22.00  
nei giorni:  
venerdì 29 ottobre,  
venerdì 26 novembre,  
venerdì 17 dicembre  
Presidente:  
**Chiara Martino**



#### CALDERARA

Via Armstrong, 9  
dalle ore 21.00  
alle ore 23.00  
ogni LUNEDI  
Presidente:  
**Alessandro Riberto**



#### INCIRANO

Presso Villa Gargantini, via Valassina, 1  
dalle ore 20.45  
alle ore 22.00:  
giovedì 25 novembre  
a partire da giovedì  
27 gennaio 2011  
ogni ultimo GIOVEDI del mese  
Presidente:  
**Riccardo Stucchi**

# VOLONTARIATO: SPINA DORSALE DELLA COMUNITÀ

Paderno Dugnano, la nostra comunità, è una fonte di ricchezza che scopro ogni giorno più viva, solidale e positiva. Mi riferisco in particolar modo al mondo del volontariato padernese, a centinaia di uomini e donne, di ragazzi, famiglie e anziani che dedicano parte delle loro energie, dei loro affetti e delle loro attenzioni a chi ha bisogno di un aiuto. E' questa la spina dorsale della nostra città che ogni giorno si rende generosa e che insieme all'Amministrazione comunale si attiva per rispondere a chi chiede un conforto che si può materializzare in mille modi diversi. Potrei citare tanti esempi ma rischierei di fare un torto a tutti coloro, e so che sono davvero centinaia di persone, che ogni giorno prestano la loro azione volontaria nella nostra città, nei luoghi più disagiati o nei centri dove senza il contributo dei volontari sarebbe difficile andare avanti.

E' un pezzo pregiato della nostra Paderno a cui questa Amministrazione comunale vuole dare una maggiore visibilità, la visibilità che merita. Non stiamo pensando ad un palcoscenico o a una passerella e nemmeno ad una vetrina fine a se stessa. Vogliamo lavorare insieme al volontariato padernese per realizzare uno strumento di conoscenza che arrivi in tutte le nostre case. Vogliamo scrivere un libro in cui ogni cittadino possa trovare i numeri, i riferimenti, i luoghi, le persone in grado di dargli un aiuto a secondo delle necessità di cui ha bisogno. Una guida in cui ogni gruppo, associazione o società di assistenza possa illustrare la propria missione e le proprie competenze. Un opuscolo che potrà essere utile anche a chi vuole dedicare parte del suo tempo agli altri scegliendo di divenire un volontario al servizio della nostra comunità. Ci muoveremo sulla scorta di quanto abbiamo realizzato nell'ambito sportivo come avete potuto già leggere nelle pagine interne di questa Calderina. Vogliamo replicare un esperimento ben riuscito in un'ottica di servizio. Ricostruendo la mappa delle associazioni e società sportive, abbiamo scoperto un panorama stupendo di proposte soprattutto per i nostri ragazzi. Ma abbiamo anche apprezzato lo spirito solida-



le di centinaia di persone che offrono un inestimabile impegno per dare la possibilità ad altri di praticare una disciplina, di coltivare un hobby o più semplicemente di avere un'attività di svago. Pure questo è volontariato so-

ciale di cui la nostra città deve essere orgogliosa.

E lo scopo di questi libri è anche quello di offrire a tutta la città questo meraviglioso biglietto da visita di cui Paderno è protagonista grazie alla sua gente.

**Direttore responsabile**  
Marco Alparone Sindaco  
Comune di Paderno Dugnano  
Ottobre/Novembre 2010  
Anno 20° n. 9,  
Reg. d'Ord. Per. n. 821  
In data 20/6/91

**Grafica della testata**  
Origoni e Steiner, Milano

**Impaginazione e Stampa**  
Arti Grafiche Grillo srl  
Piedimonte Matese (CE)

**Redazione**  
Giuseppe Cannizzaro

**Foto** Ilario Scotton

**Distribuzione**  
Coop. Sociale Colibrì

**Città di Paderno Dugnano**  
Via A. Grandi, 15 - Tel. 02/910041  
calderina@comune.paderno-dugnano.mi.it

**Città di Paderno Dugnano**  
Assessorato alle Pari Opportunità

**MATHILDA**

**25 NOVEMBRE 2010**  
GIORNATA INTERNAZIONALE  
CONTRO LA VIOLENZA  
SULLE DONNE

L'Assessorato alle Pari Opportunità  
di Paderno Dugnano  
presenta

Serata di formazione/informazione  
per combattere la violenza sulle donne

**VIOLENZA  
SULLE DONNE:  
impariamo a  
(ri)conoscerla**

quando chi subisce violenza  
è femmina....

Auditorium TLANE  
Piazza della Divina Commedia, 3  
Ore 21,00

**Info**  
Servizi Culturali, Progetti e Promozione  
telefono 02.99049642

La serata è sponsorizzata da:

**Programma:**

**Introduzione e saluti**  
Sindaco di Paderno Dugnano  
Marco Alparone  
Assessore alle Pari Opportunità  
Lidia Katia Ruzzon  
Assessore ai Servizi Sociali  
Alberto Ghioni  
Presidente Associazione White Mathilda  
Luisa Oliva  
Presidente Associazione Donne in  
Libertà  
Camilla Musciacchio

**Tipi di violenza**

- La violenza in famiglia: le varie forme  
Psicologa e legale  
Dr. E. Folliero  
Dr. M. Ghidini  
Avv. S. Santagati
- La violenza da parte di sconosciuti  
Psicologa  
Dr. M. Ghidini
- Il fenomeno dello Stalking  
Psicologa psicoterapeuta  
Dr. E. Folliero
- Quando la violenza è femmina...  
il bullismo al femminile  
Direttore "la radiodegli studenti.IT"  
A. Palazzo

**Strumenti legali di difesa**  
Denuncia mirata e statistiche  
Avv. I. Ferrario

**Strutture medico-investigative**  
Degli operatori di polizia giudiziaria  
con le donne traumatizzate  
Dr. G. Gabbriellini

**Sintesi**  
L'operatività dell'associazione  
e la struttura territoriale

**Lo sportello e l'importanza  
di fare rete**  
Collegare: associazioni,  
esperti e forze dell'ordine  
M. Barocci e G. Pintacuda

**Dibattito**  
Modera  
Alberto Palazzo  
giornalista

**Donne in LIBERTÀ**

**U**

**G.S.L.**